

## NETWORK

Il documento cerca di visualizzare in modo oggettivo la rete degli organi d'emigrazione italiana in Svizzera. Non è da ritenersi esauriente o completo e si ringrazia per ogni osservazione e suggerimenti per migliorare la trasparenza democratica nell' ambiente d'emigrazione italiana in Svizzera.

Das Dokument versucht die Organe der italienischen Emigration in der Schweiz objektiv darzustellen. Es ist nicht vollständig und abschliessend anzusehen. Wir bedanken uns für jeden Hinweis, im Sinne einer besseren demokratische Transparenz in den Kreisen der italienischen Emigration in der Schweiz.

### Organi/ Organe

Sindacati/ Gewerkschaft CH	Sindacati/ Gewerkschaft I	<u>Patronati</u>	Institute	Partiti/ Parteien	Istituzioni/ Istitutionen	Associazioni/ Verbände	Chiese/ Kirche	<u>Stampa/ Medien</u>
<u>UNIA</u>	<u>CGIL</u>	INCA	<u>ECAP- CGIL</u>	<u>PD</u>		<u>FCLIS</u>		Realta Nuova
<u>SYNA</u>		ACLI	<u>ENAIP</u>			ACLI	<u>MCI</u>	Corriere degli Italiani
	UIL	ITAL						
	CISL	INAS						
	UGL	ENAS		AN/ PDL		CTIM		
	CIA	INAC						La Pagina
					<u>CGIE</u>			RSI
					<u>CONSOLATO</u>	<u>UNAIE</u>		
					<u>COMITES</u>	<u>FUSIE</u>		



## CGIE

## [RETURN](#)

Il [Consiglio Generale degli Italiani all'Estero](#) (C.G.I.E), istituito con Legge 6 novembre 1989, n. 368 (modificata dalla Legge 18 giugno 1998, n. 198), e regolamentato dal D.P.R. 14 settembre 1998, n. 329, è il consulente del Governo e del Parlamento sui grandi temi di interesse per gli italiani all'estero. e costituisce l'organismo per il loro collegamento con l'Italia

Nelle due Assemblee plenarie annuali, il Consiglio Generale esamina i problemi delle comunità italiane all'estero, formula pareri, proposte e raccomandazioni in materia di iniziative legislative o amministrative dello Stato o delle Regioni, accordi internazionali e normative comunitarie concernenti le comunità italiane all'estero.

In particolare esprime il parere obbligatorio sugli orientamenti del Governo concernenti le seguenti materie: stanziamenti dello Stato in favore delle comunità all'estero; programmi pluriennali e relativi finanziamenti per la politica scolastica, la formazione professionale e la tutela sociale e previdenziale; criteri per l'erogazione dei contributi ad associazioni nazionali, patronati, enti di formazione professionale, organi di stampa e di informazione; programmi radiotelevisivi per le comunità all'estero; linee di riforma dei servizi consolari, scolastici e sociali.

Der [Generalrat der Italiener im Ausland](#) (C.G.I.E), eingeführt durch das Gesetz Nr. 368 vom 6.11.1989, abgeändert durch das Gesetz Nr. 198 vom 18.6.1998 und Durchführungsverordnung per Präsidialerlass Nr. 329 vom 14. September 1998, ist das Vertretungsorgan der italienischen Gemeinschaften im Ausland bei all den Organisationen und Behörden, die politische Arbeit für die Gemeinschaften im Ausland umsetzen.

Ordnungsgemäß wird der Generalrat der Italiener im Ausland CGIE vom Generalsekretär zweimal im Jahr zusammen gerufen. Darin werden Vorschläge zur Verbesserung der Lage der Italiener im Ausland formuliert. Im Einzelnen, äußert sich der CGIE über die Orientierung der Regierung in folgenden Themenbereiche: Staatsmittel zur Förderung der Italiener im Ausland; mehrjährige Projekte und Finanzierungen für die Schulpolitik, berufliche Ausbildung und Sozialschutz und Vorsorge; Kriterien der Mittelbewilligung für nationale Vereine, Fürsorgeverbände, Körperschaften für die Berufsausbildung, Presse- und Informationsorgane; Radio- und Fernsehprogramme für die Italiener im Ausland; Reformlinien für die Konsulats-, Schul- und Sozialdienste.

Name	Funzione	Funktion
Amaro	Vice Segretario Generale	Stellvertretender Generalsekretär
Cretti	Membro	Mitglied
Crignola	Membro	Mitglied
Farina	Comitato di Presidenza	Vorstandsmitglied
Gazzola	Membro	Mitglied
Michelsoni	Comitato di Presidenza	Vorstandsmitglied
Nardi	Membro	Mitglied
Narducci	Comitato di Presidenza	Vorstandsmitglied
Ruedeberg	Consigliere	Ratsmitglied
Schiavone	Comitato di Presidenza	Vorstandsmitglied
Sinchetto	Consigliere	Ratsmitglied

## CGIL

## [RETURN](#)

La [Confederazione Generale Italiana del Lavoro](#) (CGIL) è il più importante sindacato italiano, con oltre 6 milioni iscritti, che la rendono la maggiore organizzazione sindacale italiana.

Die [Confederazione Generale Italiana del Lavoro](#) (CGIL) ist der größte nationale Gewerkschaftsbund in Italien mit über 6 Millionen Mitglieder.

Name	Funzione	Funktion
Amaro	Responsabile Estero	Verantwortliche fürs Ausland
Crignola	Impiegato	Beamter
Sorrentino	Impiegato	Beamter

## COMITES

## RETURN

Il Comitato degli Italiani all'Estero (COM.IT.ES), nell'ambito degli ordinamenti e a seconda delle situazioni locali, coopera con l'autorità consolare nella tutela dei diritti e degli interessi dei cittadini emigrati.

Das Komitee der Italiener im Ausland (COM.IT.ES) nimmt in Zusammenarbeit mit dem Konsulat und unter Beachtung der lokalen Rechtsordnung und Gegebenheiten die Rechte und Interessen der Italiener im Ausland wahr.

Name	COMITES	Funzione	Funktion
Alban	Zurigo	Vice Presidente	Vice Präsident
Coletto	Wettingen	Segretaria	Sekretärin
Cretti	Zurigo	Membro	Mitglied
Da Costa	Zurigo	Presidente	Präsident
D'Acunto	Zurigo	Membro	Mitglied
Giacchetta	Zurigo	Membro fino 2009	Mitglied bis 2009
Nardi	Zurigo	Membro	Mitglied
Narducci	Wettingen	Membro	Mitglied
Putrino	Zurigo	Membro	Mitglied
Schiavone	San Gallo	Membro	Mitglied

## CONSOLATO

## RETURN

Il consolato italiano in un paese straniero ha le competenze che altri organi della pubblica amministrazione esercitano in Italia. A tutti i connazionali assicura la tutela in caso di violazione dei loro diritti.

Fra i servizi erogati ai residenti nella circoscrizione consolare, i quali per legge debbono essere iscritti all'anagrafe consolare, ci sono tra altri:

- atti notarili, autenticazioni di firma, traduzioni, legalizzazioni e certificazioni doganali connesse al rimpatrio
- atti riguardanti il servizio elettorale
- pratiche di pensione
- assistenza sociale, sussidi in denaro, assistenza farmaceutica e sanitaria per i connazionali in stato di necessità.

Das italienische Konsulat hat in einem fremden Staat die Kompetenzen öffentlicher Organen, die in Italien tätig sind. Er sichert allen italienischen Bürgern im Fall eines Missbrauches die Wahrung ihrer Rechte.

Die angebotenen Dienste für die Ansässige des zuständigen Konsulates, welche per Gesetz im Personenregister des Konsulates eingeschrieben sein müssen, sind unter anderem:

- notarielle Urkunde, Unterschriftenbeglaubigung, Übersetzungen, Beglaubigungen und Zollbescheinigungen im Zusammenhang mit der Heimkehr.
- Abstimmungsurkunden
- Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Pensionierung
- Sozialhilfe, finanzielle Unterstützung, pharmazeutische und sanitäre Unterstützung für hilfsbedürftige Mitbürger.

Name	Consolato	Funzione	Nota
Veltroni	Zurigo	Console generale (fino Feb. 2009)	Generalkonsul (bis Feb. 2009)
Coletto	Lugano	Impiegata (da Feb. 2009)	Angestellte (seit Feb.2009)
Pistacchi	Sofia (Bulgaria)	Impiegata (da Feb.2009)	Angestellte (seit Feb.2009)

## ECAP

## [RETURN](#)

L' [Ente Confederale di Addestramento Professionale](#) ( ECAP) è un ente per la formazione degli adulti e la ricerca senza scopo di lucro, creato dal sindacato italiano CGIL e attivo in Svizzera dal 1970. Dal 1984 ha assunto la veste giuridica di Fondazione e ha stabilito una convenzione di collaborazione con l' [UNIA](#) e successivamente con il sindacato spagnolo Comisiones Obreras e quello portoghese CGTP. ECAP è collegato con diversi partner e commissione federali.

Die Stiftung [Ente Confederale di Addestramento Professionale](#) ( ECAP) ist ein gemeinnütziges und nicht gewinnorientiertes Institut für Erwachsenenbildung und Forschung, das von der italienischen Gewerkschaft CGIL gegründet wurde. Die ECAP ist seit 1970 in der Schweiz aktiv. 1984 wurde das Institut in eine Stiftung umgewandelt, traf eine Zusammenarbeitsvereinbarung mit der [UNIA](#) und anschliessend mit der spanischen Gewerkschaft Comisiones Obreras und derjenigen aus Portugal CGTP. ECAP ist mit verschiedenen Partnern und Bundeämtern vernetzt.

ECAP	Funzione	Funktion
Amaro	Direttivo	Direktion
Jahreiss-Montagnani	Responsabile ZH	Verantwortlich ECAP Zürich
Luratti	Vice-Presidente	Stv. Präsident
Micheloni	Direttivo	Direktion
Sorrentino	Direttivo	Direktion

## ENAIP

## [RETURN](#)

L' [Ente Nazionale ACLI Istituzione Professionale](#) (Enaip) è una scuola professionale italiana, fondata dalle [ACLI](#). Dal 1961 l'Enaip è attiva in Svizzera nella formazione professionale di base e nell'aggiornamento di persone emigrate .

Lo scopo dell'Enaip è la formazione professionale e in generale la promozione socioculturale degli emigrati e delle emigrate. A tale fine ha anche sottoscritto un accordo di collaborazione con il FSSC (Federazione Svizzera Sindacati Cristiani).

[Ente Nazionale ACLI Istituzione Professionale](#) (Enaip) ist eine italienische Berufsschule, welche vom Patronato [ACLI](#) gegründet wurde. Seit 1961 ist sie auch in der Schweiz vertreten. ENAIP wurde gegründet, um Arbeiterinnen und Arbeitern und auch Migrantinnen und Migranten ihre berufliche, kulturelle und soziale Integration zu erleichtern. Der heute eigenständige Verein ENAIP Schweiz zählt die Gewerkschaft Syna zum Mitglied.

ENAIP	Funzione	Funktion
Narducci	ex Direttore	Ex Direktor
Vendola	Direttore	Direktor

**ESPANSIONE POLITICA/ POLITISCHE ÄMTER**
[RETURN](#)

Name	Area	Funzione	Area	Funktion
Cretti	Città Zurigo	Consigliere degli stranieri 2005-2009	Stadt Zürich	Mitglied Ausländerbeirat 2005-2009
D'Acunto	Città Zurigo	Consigliere degli stranieri 2005-2009	Stadt Zürich	Mitglied Ausländerbeirat 2005-2009
Farina	Repubblica Italiana	Parlamentare	Italianische Republik	Parlamentarier
Jahreiss-Montagnani	Città Zurigo	Consigliere Comunale	Stadt Zürich	Gemeinderätin
Jahreiss-Montagnani	Confederazione Svizzera	Membro Commissione Federale della Migrazione	Schweizerische Eidgenossenschaft	Mitglied Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen
Jahreiss-Montagnani	FIMM (Forum Integrazione Migranti)	Vicepresidente	FIMM (Forum für die Integration der Migrantinnen und Migranten)	Vize-Präsidentin
Jahreiss-Montagnani	Città Zurigo	Membro Direttivo AOZ (Organizzazione Asilo politico)	Stadt Zürich	Mitglied Verwaltungsrat AOZ (Asylorganisation)
Micheloni	Repubblica Italiana	Senatore	Italianische Republik	Senator
Micheloni	FIMM (Forum Integrazione Migranti)	Presidente 2002 - 2006	FIMM (Forum für die Integration der Migrantinnen und Migranten)	Präsident 2002 - 2006
Micheloni	Confederazione Svizzera	Membro Commissione Federale della Migrazione 1997-2000	Schweizerische Eidgenossenschaft	Mitglied Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen 1997-2000
Narducci	Repubblica Italiana	Parlamentare	Italianische Republik	Parlamentarier
Narducci	Repubblica Italiana	Vicepresidente Commissione esteri della Camera	Italianische Republik	Vizepräsident Ausländerkommission der Kammer
Putrino	Città Zurigo	Consigliere degli stranieri 2005-2009	Stadt Zürich	Mitglied Ausländerbeirat 2005-2009
Schiavi	FIMM (Forum Integrazione Migranti)	Membro	FIMM (Forum für die Integration der Migrantinnen und Migranten)	Mitglied 2002 - 2006
Schiavi	Confederazione Svizzera	Membro Commissione Federale della Migrazione	Schweizerische Eidgenossenschaft	Mitglied Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen

La [Federazione delle Colonie Libere Italiane in Svizzera](#) (FCLIS) è un' organizzazione fondata nel 1943 da emigranti Italiani in Svizzera. È organizzata nella forma di associazione con sede a Zurigo. Come unione delle Colonie Libere Italiane (CLI) in Svizzera ha come scopo di tutelare gli interessi generali degli emigranti in Svizzera; di coordinare le attività sociali, culturali e di svago delle CLI e delle associazioni consociate; di supportare iniziative a favore di una collaborazione efficiente e sincera tra le CLI, le associazioni consociate e le autorità italiane e svizzere e la popolazione Svizzera.

Die [Federazione delle Colonie Libere Italiane in Svizzera](#) (FCLIS) ist eine 1943 von italienischen Einwanderern in der Schweiz gegründete Migrantenorganisation. Sie ist in Form eines Vereins organisiert und hat ihren Sitz in Zürich. Als nationale Vereinigung der freien italienischen Kolonien in der Schweiz bezweckt sie heute „die allgemeinen Interessen der eingewanderten ArbeitnehmerInnen in der Schweiz zu wahren; soziale, kulturelle und der Unterhaltung dienende Aktivitäten der Colonie Libere Italiane (CLI) und der angeschlossenen Vereine zu koordinieren; Initiativen zu Gunsten einer wirkungsvollen und aufrichtigen Zusammenarbeit zwischen den CLI, den angeschlossenen Vereinen und den italienischen und schweizerischen Behörden und der schweizerischen Bevölkerung zu fördern und zu unterstützen.“

<b>FCLIS</b>	<b>Funzione</b>	<b>Funktion</b>
Cretti	Membro del direttivo	Mitglied des Vorstandes
Jahreiss-Montagnani	Presidente "Centro Scuola e Famiglia"	Präsidentin "Centro Scuola e Famiglia"
Micheloni	Presidente	Präsident
Sorrentino	Membro del direttivo	Mitglied des Vorstandes

## FUSIE

## [RETURN](#)

La [Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero](#) (FUSIE) è stata costituita 1982 come "Associazione della stampa italiana all'estero e della stampa italiana di emigrazione con prevalente diffusione all'estero.". Vi aderiscono, a fine novembre 2006, 170 testate edite in 21 Paesi diversi di 5 continenti. Nel 2005 l'adesione alla Fusie è stata estesa alle emittenti radiofoniche e televisive e ai giornali telematici e on-line. La Fusie ha un proprio rappresentante nel [CGIE](#), attualmente il Presidente Cretti. Per i quotidiani italiani editi e diffusi all' estero sono previsti dei contributi dal governo italiano. Le domande per ricevere i contributi devono essere trasmesse alla "[rappresentanza diplomatica o consolare italiana](#)". La quale, dopo avere ricevuto il parere espresso dal [COMITES](#), trasmette le domande al Ministero degli affari esteri. Il presidente Cretti è presente nella Commissione per i contributi alla Stampa italiana all'Estero presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri ed il referente istituzionale per le problematiche riguardanti l'informazione italiana all'estero

Die [Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero](#) (FUSIE) ist 1982 gegründet worden als Verein der italienischen Zeitungen im Ausland und der italienischen Zeitungen für die Emigration mit mehrheitlichem Vertrieb im Ausland. Ende November 2006 waren 170 Zeitungen Mitglieder, welche in 21 verschiedenen Länder auf 5 Kontinenten herausgegeben wurden. Im 2005 wurde die Mitgliedschaft auch auf Radio- und Fernstationen und On-Line Zeitschriften ausgedehnt. Die FUSIE hat einen eigenen Verantwortlichen im CGIE (aktuell der Präsident Cretti),. Für die italienischen Zeitschriften, die im Ausland gedruckt und verteilt werden, sind Beiträge von der italienischen Regierung vorgesehen. Die Anfragen für die Beiträge müssen der [diplomatischen oder konsularischen Vertretung](#) vorgelegt werden. Diese holt die Meinung des zuständigen [COMITES](#) ein und sendet die Anfrage dem italienischen Aussenministerium zu. Der Präsident Cretti ist auch Mitglied der Kommission im Ministerrat für die Zuweisung der staatlichen Gelder für die italienische Auslandspresse sowie auch institutionelle Bezugsperson für die Problematiken der italienischen Medien der Emigration.

Nome	Funzione	Redazione in Svizzera	Funzione nella Redazione	Funktion in der Redaktion
Cretti	Presidente	La Rivista (Camera di Commercio/ Handelskammer)	Direttore	Direktor
		Il Giornale.ch	Direttore	Direktor
Farina	---	La Pagina	Collaboratore	Mitarbeiter
Giacchetta	---	La Pagina	Ex Collaboratore	Ex Mitarbeiter
Mons. Spadacini	Consiglio Direttivo/ Direktionsmitglied	Corriere degli Italiani	Editore	Verleger
		Società Italo-Svizzera (Liquidata)	Co-Direttore	Co-Direktor
Narducci	---	Corriere degli Italiani	Mitarbeiter	Collaboratore
	---	Società Italo-Svizzera (Liquidata)	Co-Direttore	Co-Direktor
Salamone	Membro	La Pagina	Editore	Verleger
Schiavone	Membro	La Pagina (TG)	Direttore	Direktor

## MCI

## [RETURN](#)

### [Missione Cattolica Italiana](#)

Name	Funzione	Funktion
Mons. Antonio Spadacini	Delegato Nazionale Svizzera	Delegierter Schweiz

## PATRONATO

## RETURN

Il patronato è un istituto che esercita la funzione di rappresentanza e tutela regolata dalla legge italiana n. 152 del 30 marzo 2001. Possono svolgere attività di supporto autorità diplomatiche e consolari italiane all'estero. Hanno inoltre la facoltà di poter accedere a banche dati dei vari enti preposti all'erogazione della prestazione. I patronati ricevono un finanziamento pubblico. L'attività di patronato è sottoposta al controllo del Ministero del lavoro.

Das italienische Patronat ist ein Institut zur Rechtsvertretung und –schutz, welches vom italienische Gesetz 152 vom 30 März 2001 geregelt wird. Sie können die italienische diplomatische und konsularische Vertretung im Ausland unterstützen. Sie haben die Ermächtigung für den Zugriff zu den Datenbanken der Behörden für die Erledigung der Aufträge. Die Patronati erhalten staatliche Beiträge. Die Aktivitäten der Patronati wird vom italienische Arbeitsministerium kontrolliert.

PATRONATO	Patronato	Funzione	Funktion
Alban	ACLI	Vicepresidente	Vizepräsident
Coletto	INCA/ CGIL	Ex Collaboratrice Giacchetta	Ex Mitarbeiterin Giacchetta
Crignola	INCA/ CGIL	Tesoriere	Kassenverwalter
D' Acunto	INCA/ CGIL	Revisore e da 2009 Operatore Zurigo	Revisor und seit 2009 Mitarbeiter Zürich
Dalla Corte	INAC	Responsabile Sede Zurigo	Verantwortlicher Büro Zürich
	Fino 2001 ITALUIL-Lugano	Responsabile Sede Lugano	Verantwortliche Büro Lugano
Farina	INCA/ CGIL	Ex Presidente Parigi (F)	Ex Präsident Paris (F)
Gazzola	INCA/ CGIL	Ex-Coordinatore	Ex-Koordinator
Giacchetta	Fino 2009 INCA/ CGIL-Zurigo	Ex Responsabile ZH	Ex Verantwortliche Zürich
Loiarro	INCA/ CGIL	Operatore Zurigo	Mitarbeiter Zürich
Nardi	ITALUIL	Presidente Svizzera	Präsident Schweiz
Narducci	ACLI	Presidente cooptato Svizzera	Hinzugewählter Präsident Schweiz
Piscopo	ENAS	Si spaccio per Responsabile	Stellte sich als Verantwortlicher Schweiz dar
Roduner	ACLI	Presidente Circolo Dübendorf fino 2007	Präsidentin Sektion Dübendorf bis 2007
Schiavi	INCA/ CGIL	Presidente Associazione Svizzera	Präsidentin Verein Schweiz
Sinchetto	INCA/ CGIL	Responsabile Patronato Roma per l' Estero	Verantwortlicher Patronat Rom für das Ausland
Sorrentino	INCA/ CGIL	Coordinatrice Svizzera	Koordinatorin Schweiz

## PD SVIZZERA

[RETURN](#)

Il Partito Democratico (PD) è un partito politico italiano di centrosinistra fondato il 14 ottobre 2007 e nasce principalmente dall'incontro di due partiti, i Democratici di Sinistra e Democrazia e Libertà - La Margherita ed è emerso dall' alleanza centro sinistra l' Ulivo nata nel 1995. Il partito PD-Svizzera è stato costituito in [maggio 2009](#).

Der Partito Democratico (PD) wurde am 14. Oktober 2007 von den Democratici di Sinistra (Linksdemokraten, aus dem Partito Comunista Italiano hervorgegangen) und La Margherita (Christdemokraten, aus dem linken Flügel der Democrazia Cristiana hervorgegangen) gegründet. Er ging aus dem Kern der 1995 gegründeten Mitte-Links-Allianz l'Ulivo hervor. Der PD-Schweiz wurde im [Mai 2009](#) gegründet.

PD SVIZZERA	Funzione
Ruedeberger	Presidente
Schiavone	Segretario
Da Costa	Tesoriere fino 2009
Nardi	Responsabile Circolo Rütli
Narducci	Responsabile Circolo Wohlen

## Syna

[RETURN](#)

[Syna](#) è un sindacato svizzero interprofessionale che è attivo nel settore terziario, industriale e commerciale. Con ca. 65'000 membri è il secondo sindacato dopo l' UNIA. Syna e le ACLI cooperano strettamente tra di loro.

[Syna](#) ist eine interprofessionelle Schweizer Gewerkschaft, die in den Sektoren Industrie, Gewerbe und Dienstleistung tätig ist. Mit rund 65'000 Mitgliedern ist Syna die zweitgrösste Schweizer Gewerkschaft. SYNA und ACLI arbeiten eng zusammen.

UNIA	Funzione	Funktion
Narducci	Vicepresidente 1996-2006	Vizepräsident 1996-2006
	Coordinatore per l' estero 1996-2006	Ausländerkoordinator 1996-2006

## UNAIE

[RETURN](#)

[L'Unione Nazionale delle Associazioni degli Immigrati e degli Emigrati](#) (UNAIE) è una federazione volontaria di ca. 50 Associazioni che operano nei vari Paesi di residenza dei cittadini di origine italiana per valorizzarne il ruolo sociale, culturale, economico ed istituzionale. Si ispira ai principi cristiani del personalismo comunitario di solidarietà, di giustizia, di Pace sociale ed internazionale.

[L'Unione Nazionale delle Associazioni degli Immigrati e degli Emigrati](#) (UNAIE) ist ein freiwilliger Bund von etwa 50 Vereinen, welche in den verschiedenen Länder tätig sind, in welche die Bürger mit italienischer Herkunft ihren Wohnsitz haben, um deren soziale, kulturelle und institutionelle Rolle zu stärken. Er richtet sich nach den christlichen Prinzipien des Gemeinschaftsgeist, der Gerechtigkeit, des internationalen und sozialen Friedens.

NOME	Funzione	Funktion
Narducci	Presidente	Präsident

## UNIA

## RETURN

Unia è il principale sindacato della Svizzera con oltre 200'000 iscritti. Negozia le condizioni di lavoro e i salari di oltre 1 milione di persone attive praticamente in tutti i rami dell'economia privata. Stipula contratti collettivi di lavoro, rafforza i diritti dei lavoratori e si batte per imporre un modello di sicurezza sociale sostenibile. I valori che ispirano il sindacato sono la giustizia, l'equilibrio sociale e la sicurezza sociale. Tra UNIA e i Patronati INCA/ CGIL e ITALUIL è stato stipulato un' accordo di Collaborazione.

Unia ist mit rund 200'000 Mitgliedern die grösste Gewerkschaft der Schweiz. Sie handelt die Arbeitsbedingungen und Löhne von mehr als einer Million Menschen in fast allen Bereichen der Privatwirtschaft aus. Sie vereinbart Gesamtarbeitsverträge, stärkt die Arbeitnehmerrechte und setzt sich für ein nachhaltiges Modell der sozialen Sicherheit ein. Wegleitend sind für die Unia dabei Gerechtigkeit, sozialer Ausgleich und soziale Sicherheit. Zwischen UNIA und den Patronati INCA/ CGIL e ITALUIL ist ein Zusammenarbeitsvertrag vereinbart worden.:

UNIA	Funzione	Funktion
Crignola	Membro	Mitglied
Giacchetta	Ex presidente della sezione SEI Amt-Limmattal	Ex. Präsident der Sektion GBI Amt- Limmattal
Lurati	Membro	Mitglied
Schiavi	Membro della direzione	Geschäftsleitungsmitglied
Sorrentino	Responsabile Sezione Ticino	Verantwortliche Sektion Tessin